

Née à Paris, elle a donné vie à ses recherches, ses poèmes et ses enfants en Amérique du Nord où elle a vécu (1987 - 2001) Poète-dramaturge, elle suscite la voix des poètes (Desnos, Mandelstam...) dans ses performances et compositions co-produites par Labo de Lettres, fondé à Montréal puis établi à Lyon. Depuis 2022, elle est rattachée au Centre d'Histoire Culturelle des Sociétés Contemporaines — Paris-Saclay et au Centre International du Surréalisme et de la Citoyenneté Mondiale — St-Cirq Lapopie.



PUBLICATIONS

RECUEILS

- 2022 *Ma joie d'être en vie* suivi de *Crime de poésie* (100 p.)
 2022 *Rigole*, Unicité, (175 p.) — Revue *Phénix* — Performance Passage Molière, Paris — Aux Arts Foreziers sur les Peuples premiers
 2021 *Tessons bleus*, Unicité (100 p.) Performance d'improvisation en tournée avec le *Poetic Quartet*
 2020 *Acousmies Songes*, Unicité (130 p) Revue *Verso*
 2019 *Peaufine*, Fables gourmandes, français-anglais-arabe, Unicité (116 p) — Revue *Europe*
 2014 *Brouillon des temps*, Paris, L'Harmattan, coll. Poètes de cinq continents (105p) — [présentation TV \(6'\)](#)
 2007 *Kanutshuk*, poèmes, Lyon, Jacques André Editeur (79 p) — Revue *Verso* / *Le Quotidien Jurassien* / *Lire e3 livre*

RECUEILS SOUS LA DIRECTION D'ARMELLE CHITRIT

- 2011 *Adodalex*, École Aveyron, Le Labo de lettres, Lyon
 2010 *Aveyron fait son cirque*, École Aveyron, Le Labo de lettres, Lyon
 2009 *21112 gouttes de poésie*, École Aveyron, Le Labo de lettres, Lyon
 2008 *Les pierres bleues*, collège Jean Vilar, Villeurbane Saint-jean, Le Labo de lettres
 2007 *Moissons 07*, *Char en slam*, Université Lyon 2, Le Labo de lettres
 2005 *La bête à fables*, Les mercredis de Lyon, Le Labo de lettres
 2000 *Femmes de paroles*, centre d'éducation et d'action des femmes, Montréal
 2000 *L'arbre de vie*, Ecole Atelier, Le Labo de lettres
 2000 *Animots*, Ecole St-Joseph de Montréal, Le Labo de lettres

ANTHOLOGIES

- 2023 *Jîna BENDAN : Femme Vie Liberté* - Recueil de poésie en soutien aux femmes du Kurdistan et d'Iran, L'Harmattan
 2022, *Anthologie de l'eau*, pour une incantation à multiples voix poétiques à l'initiative d'Antemanha, p.17, L'Harmattan
 2000 *Avec des yeux d'enfants : la poésie québécoise présentée aux enfants*, p.9, Henriette Major, Montréal, L'Hexagone/VLB,

POÈMES EN REVUE

- 2019 *URDLA*, La Courte-échelle par gros temps, « La mémoire me brûle », « Dans la gueule du loup »
 2017 *Cabaret*, le Canada, « Ca-na-da » (3)
 2017 *Souffles*, Bêtes et Bestioles, « Le Cheval » (1)
 2014 *Coup de soleil*, « Jussieu, rêve de 80 » (1)
Verso 143, « Brouillon des temps » p.45,(3) & 123, p.45-54 (10)
Bacchanales 41 Oiseau, p.33-35 (3) & *Bacchanales* 40 Mémoires d'eau, p 37-38 (2)
Frontières, Au péril de l'accompagnement : « Zim Zim Carillon », (1)
Frontières, Les morts de l'esprit : « L'oubli » (1)
Tessera 28, Feminist Ethics : « [Cela s'arrête là](#) », Toronto, p.65-66 (2)
Liberté 229 : *Copeaux de l'ombre*, suite de poèmes, p.61-69 (9)
Trois, XI, 1-2, « Le Tombeau de Paul Zumthor », 1996, p. 419 (1)

ROMANS

- 2008 *Pas question !* sous Cita, Montréal, Trécarré jeunesse, coll. Intime (202 p.)

OUVRAGES SCIENCES HUMAINES - LITTÉRATURE

- 2023 *Souffle et délices de la Voix. Pour des explorations contemporaines*, direction d'ouvrage à paraître
 2011 *La Main, pluriel d'une abstraction sensible*, direction d'ouvrage, Paris, L'Harmattan (290p.)
 1996 *Robert Desnos : Le poème entre temps*, essai tiré de la thèse sous la direction de Kristeva, coédition Montréal, XYZ/Lyon, PUL, Presses universitaires de Lyon (246 p.)

CONTRIBUTIONS À DES OUVRAGES

- 2023 *Intermédialités ?*, Latour Éditeur, à paraître
- 2022 *La lenteur; intervention en ligne* « Une Poétique du temps » Colloque Francophonie, Iasi, Roumanie
- 2022 *Méditerranée : bassin emblématique de tous les sens* Université de Sfax, colloque tenu à Hammamet
- 2022 *Hypothèses d'une langue-mère*, « La nostalgie de l'inconnu », colloque Gradiva, L'Harmattan
- 2020 *Femmes en scène et femmes au théâtre*, « Du poème au corps », actes du colloque d'Orléans, L'Harmattan
- 2017 *Genre et jouissance*, « Proust et Desnos : désir et loisir », sous la direction de Catherine Flepp et Nadia Mékouar-Hertzberg, études Gradiva - Créations au féminin, p. 65-76.
- 2013 *La mauvaise parole*, « Crime de poésie », rencontres sémiotiques internationales d'Albi, publication Presses Universitaires du Mirail, Toulouse
- 2012 *L'ambiguïté*, « L'ambiguïté : simple promesse ou performance poétique ? », rencontres sémiotiques internationales d'Albi, publication, Presses Universitaires du Mirail, Toulouse
- 2012 *Le Plaidoyer pour le proche aidant au cœur de l'action sanitaire et sociale*, « Quelque chose arrive » Martyne-Isabel Forest, « Des regards et des voix qui se croisent » Lausanne
- 2011 *Temps, langages et temporalité*, « Poétique du temps : le temps poétique et la parole singulière », Presses universitaires du Mirail, Toulouse, 2008, p.255-262 (9)
- 2007 *Jabès : l'éclosion des énigmes*, « La mémoire et l'éveil », actes du colloque de Cerisy la Salle Presses universitaires de Vincennes, p.211-221 (10)
- 2005, *La nuit en question(s)*, « La nuit superlative et ses constellations », actes du colloque de Cerisy la Salle, L'Aube, p.143-160 (18)
- 2001 *La francophonie sans frontière*, une nouvelle cartographie de l'imaginaire au féminin : « Le chant mère-fille de l'émigrante, une fiction théorique du passage », actes du colloque de l'Université Concordia, L'Harmattan, Paris, p.537-545 (9)
- 2000 *La Peur*, « Baudelaire avait son gouffre », actes du congrès de l'Université de Montréal MNH, Québec, p.69-75 (7)
- 1998 *History and Memory, Suffering and arts*, « Poetry and Holocaust : B. Fondane, R. Ertel and E. Jabès », actes du congrès de l'International Society For the Study of European Ideas, *Suffering and Arts*, Bucknell Review, vol. XLII, Nr. 2, p.60-69 (10)
- 1996 *Multi-culture Multi-écriture, la voix migrante au féminin*, « Julia Kristeva : exil et appartenance, L'Harmattan, p.73-82 (10)
- 1996 *Écrire la Pauvreté* « Les Pauvres de Rilke », GREF, Toronto, p.225-238
- 1995 *Études en l'honneur de Jean Beetz*, Montréal, Thémis, Chitrit & al., p.509-564
- 1995 Chitrit et al., *Ibid.* « Mélanges Jean Beetz », Montréal, Thémis
- 1991 *Lire le droit, langue, Texte, Cognition* « L'apport de la rhétorique et de la linguistique à l'interprétation des concepts flous », A. Chitrit & al., actes du colloque de Royaumont, L.G.D.J Paris, p.155-163 (9)

ARTICLES EN REVUE

Chronique de lecture à la revue Verso depuis le numéro 2021

À PARAÎTRE Souffles, Le grand théâtre du monde « Du ressaisissement de l'être dans le non-être », d'après Yves Bonnefoy, *Shakespeare : théâtre et poésie*, Gallimard, et articles antérieurs,

L'étoile de Mer, Dictionnaire La Rose / Robert, « Main », société des amis de Robert Desnos, (1)

Frontières, revue d'études interdisciplinaires sur la mort, UQAM, Montréal

Les enjeux politiques et la mort : « Un parcours poétique pour la Résistance », Vol.19, no.1, p.99-104 (6)

Au péril de l'accompagnement, « Mains sœurs d'une abstraction sensible », Vol.17, no. 1, p.92-95 (4)

Les morts de l'esprit « L'oubli n'est pas une mort naturelle » p.88-90 (3)

Les deuils particuliers, « La poésie face à l'anéantissement », p.60-61 (2)

Les arts et la Mort, « Gérard Bucher, le Testament poétique », p.49 (1)

Degrés, revue de sémiologie, La Main : « Ouvertures de la main », Bruxelles, no. 118, d2-d5 (4)

Trois, revue d'écriture et d'érudition, Laval

« Charles Baudelaire en compagnie de Léo Ferré », vol.14, no.1, p.5-26 (22)

« Des femmes sans réponse ou le travail de l'amour », vol. 12, no.2, p.5-37 (32)

Études littéraires, Ethnicités fictives : « Jabès ne revient pas au même », Québec, Vol. 29, nos 3-4, p.121-132 (12)

Tangence, L'humour de la poésie, « L'ironie dans la pensée juive et dans la poésie de Benjamin Fondane », UQAR, No. 53, 1997, p.58-75 (8)

Protée, Interférences, « Les bonheurs contemporains de l'allégorie. La poésie de Philippe Jaccottet », Chicoutimi, Vol. 24, no.2, 1996, p.97-102 (6)

- PERFORMANCES (formation à l'acting studio Lyon) / INSTALLATIONS / FESTIVALS** ["JOUER LE POEME" 3'](#)
- 2022 Maison de l'étudiant/ Avignon Le Off *À part ça, je porte en moi tous les rêves du monde*, d'après Pessoa
- 2021 Poète invitée festival des **Voix Vives de la Méditerranée**, Sète
- 2020 *Fruits de la passion*, festival des **Voix Vives de la Méditerranée**, Sète
- 22 avril 2020 « Pour toi la vie », **Le jour de la Terre**, Montréal en ligne
- 2020 Pessoa *À part ça, je porte en moi tous les rêves du monde*, avec Marc Favre résidence au GMVL
- 2019 *Au coeur des contes*, « jeunesse » écrit et interprété par Morgane Chavot et Armelle Chitrit, MDA
- 2019 Le F du Off, Théâtre de la Porte Saint-Michel, **Avignon le Off**
- 2018 *Tamashi la beauté du Monde* [Mandelstam](#) Atelier du Verbe, Espace Harmattan, Café des Psaumes/ Agend'arts
- 2017 *Fruitdafruk ou la Nostalgie de l'Inconnu*, Armelle Chitrit, traduction et interprétation de l'arabe: Ahlam Slama, musique Henri Agnel, Bande originale et tournée soutenues par la **Spedidam**, **Paris l'Harmattan/ Les 2 Moulins; Montpellier, Le carré Rondelet, Lyon, Agend'arts, plusieurs librairies, MDA**
- 2016 *Un bon copain*, [La bande-annonce](#) avant-première au théâtre du Carré 30, Lucarne des écrivains, **Maison de la Parole, Festival d'Avignon le Off, Bande originale de la création dramatique soutenue par la **Spedidam****
- 2015 *Le bateau de Noël* et autres contes, **La Boîte à Gants**
- 2014 *Les Murs ont des étoiles* Création Avignon (avant-première, **Carré 30, Petit Jeu de Paume** et Agend'arts), tournée soutenue par la **Spedidam** [Le teaser](#), un extrait
- 2013 *Les Voix Veilleuses*, **Petit Jeu de Paume, Carré 30, Amphithéâtre culturel de Bron**
- 2012 *Les poètes s'entêtent : extrait de Preface-en-prose* de Fondane percussion harmonica, **Le Carré 30, Lyon**
- 2012 *Les coïncidences poétiques* Lecture d'Edmond Jabès et des œuvres d'Armelle Chitrit
- 2011 *Elle lui dit*, performances franco-russe, Le Carré 30, Duo Mandelstam, Théâtre des Voraces, Lyon
- 2010 *Imagine*, performance poétique, Paris, Bibliothèque du 13e/ Lucarne des écrivains Paris 19e
- 2009 *Poésie et flamenco* performance accompagnée au luth, à la guitare et aux percussions, Le Tostaki Lyon
- 2009 « Délices de Péruges », résidence exposition, lectures, Maison des arts contemporains
- 2009 *Petite enclume*, lecture et flûte traversière, Lyon, café Lecture
- 2009 Printemps des poètes Balade Humour de la poésie, Balade du Gros caillou au Parc de la Tête d'Or, Lyon
- 2008 « Écriture hors les murs », Vaux-en-Velin la soie / Polyphonies automnales, Le Parc de Miribel
- 2008 « Vadrouilles encor-sages », 2m X 2m, exposition *Renoué*, Trame de soi, Musée de l'imprimerie de Lyon
- 2007 *Kanutshuk*, Maison des passages, carré 30, Café Lecture, El'Amraoui
- 2007 **Festival d'automne de la Maison de la poésie Rhône-Alpes**, Grenoble,
- 2007 *Demodamour* « accueil parents »
- 2006 *Les animaux sources de l'art*, Label Bêtes Musée des Confluences, Lyon
- 2006 *Foi d'animal !*, Bibliothèque de la Part Dieu, Lecture suivie d'un atelier
- 2006 Écriture poétique autour des fables, Mercredi de Lyon, AJD, Maternelle Dufy, Lyon
- 2006 *Écrivains lyonnais*, coproduction Le Labo de Lettres, Musée Gadagne
- 2006 *Les origines du Vivant* / *Les animaux sources de l'art*, Label Bêtes Musée des Confluences, Lyon
- 2005 *Un parcours poétique pour la Résistance*, coproduction Le Labo de Lettres, Musée Gadagne
- 2005 Printemps des Poètes/ école Jean de La Fontaine, Lyon 4
- 2005 Poivrons, Ananas, La grande roue, *Poem as image*, bois, encre, papier, The Studiony, Armonk, New York
- 2004 *Imaginaire et bêtes de sable*, Exposition Sable, Muséum, Lyon;-Musée d'histoire naturelle/ confluences,
- 2004 « Pomme d'amour », 20X20, algues, Braille et tissus, Four, Trame de soi, *Textiles gourmands*
- 2004 IT et Le livre blanc de la douleur », 20X20X20 et 10cmX15cm, *Tissu Papier*, Trame de soi, Cray
- 2004 *Poème pour abat-jour*, poèmes-objets, voix, lumière, Nuit numérique, centre international de Cerisy
- 2003 *Délices de quartier*, Balades urbaines, Musée Gadagne / Journées européennes du patrimoine
- 2003 *Panier Bio, Théâtre d'ombre*, centre culturel international Cerisy la salle
- 2003 Salon « Vivez Nature » *Artipoétique* Contes et calligraphie poétiques,
- 2002 Fête du livre jeunesse Villeurbanne/ atelier de calligrammes
- 2002 « Le pas qui mène aux autres pas », exposition, Figures d'absence, l'Ovale 203, Lyon
- 2001 *Poème pour lettres du corps en chant Braille*, textes, voix et chorégraphie LSQ, création à l'espace Tangente dans la série des Majeures, Montréal, soutenue par le programme Interarts du Conseil des arts du Canada
- 2001 « Voyage dans les livres », calligramme, L'âme Art, vitrine, Montréal
- 2000 Festival du jeune auteur Montréal/ Metropolis Bleu Montréal
- 2000 *Notes et Mots*, avec Hélène Engel, Centre Culturel Juif, Montréal
- 1998 *Souligne entoure*, scénographie, interprétation, texte, Centre des arts actuels SKOL, Montréal
- 1998- *Sentiers pour le creux de l'oreille* diaporama-livre en amorce à toutes les rencontres de création

ŒUVRES SONORES

COMPOSITIONS DE MUSIQUE CONCRÈTE / ÉLECTROACOUSTIQUE certifiée du conservatoire de Pantin

- 2023 Poetissim 1&2 « Est-ce que vous aimez la poésie ? » »L'alcool en bouche », Phonurgia Nova, Paris
- 2022 « Convoi : feu et joie » Grand concert ferroviaire, Groupe des Musiques Vivantes GMVL, Lyon
- 2021 « Tessons Bleus/ le Beau corps d'Ether » musique de Marc Favre, Voix Vives de Sète
- 2021 « Tabacaria », co-réalisation d'une pièce avec Marc Favre , GMVL
- 2020 « Le jouc des ronces, texte d'Alice Massénat
- 2020 « Et Vian Passe moi l'éponge (extrait-collectif UPJV)
« Nous les Gueux »Léon Gontran-Damas
Improvisation collective - création, conservatoire
- 2019 « Exécution : arbres » (hommage à Fondane)
« Escargot » concert pour bebe Bibliothèques d'Est-Ensemble
« Le livre de la Pauvreté et de la Mort » (Lecture de Rilke)
- 2019 « Dans la gueule du loup »(Hommage à Mandelstam, Urdla, La courte échelle par gros temps
- 2018 « Un fin courant d'air »
- 2018 « Oiseau pris au piege des cerises »
- 2018 « Mind the Gap » Musique mixte, conservatoire
- 2016 « Pub de-la-loterie-nationale » & « La voix » & « Papier Buvard » de Robert Desnos
- 2014 « Ce bleu exactement » avec la coopération de Gilles Vrillaux
- 2001 « Sacs » in Poème Pour avec une musique Alexandre St-Onge

ENSEIGNEMENT -RECHERCHE- AFFILIATIONS

Chargée de cours et de TD en création- littératures française et comparée- sémiologie du texte et de l'image- FLE- communication- aux universités de Paris / Amiens/ Lyon/ Genève / Montréal / Québec /Trois-Rivières (depuis 1994)

Chercheuse associée, CHCSC UNIVERSITÉ PARIS-SACLAY Centre d'histoire culturelle des sociétés contemporaines, 2022, Association femmes et théâtre, Orléans 2019, Gradiva, Paris 8, 2015-2020, SEMEIA, ARIMES, Lyon, l'Institut Simone de Beauvoir- Concordia, au CIADEST, REPER, CELAT, Montréal

Coordination des relations internationales, bureau de la Rose Impossible, Centre International du Surréalisme et de la Citoyenneté Mondiale — St-Cirq Lapopie

Membre de la Société Des Gens de Lettres, depuis 2019,

SACEM, Société des auteurs compositeurs interprètes depuis 2015 **SPEDIDAM**, depuis 2017

SACD, Société des auteurs et compositeurs dramatiques, depuis 2020

Société des Amis de Robert Desnos, depuis 2016

FIH, Fédération francophone internationale de Haïku, 2010 ;

Maison des écrivains et de la littérature, depuis 2007

PRIX

- 2014 **Lauréate d'Avignon le Off** / Kisskissbankbank pour « Les Murs ont des Étoiles »
- 1998 **Lauréate du concours** de l'académie québécoise de **Pataphysique**

DISTINCTIONS & APPUIS FINANCIERS

- 2021- **Région Auvergne Rhône-Alpes** soutien aux projets littéraires multidisciplinaires
- 2023-21-19-10-12- **Afdas** Fiction radio et création sonore Phonurgia Nova— Aide à la diffusion, Harmoniques « Créer, Produire », Migairou, Formation Acting Studio Fonds de professionnalisation **AUDIENS** (plan de communication)
- 2015-22 **Mairie du 4e** de Lyon : siège de la compagnie, résidences et ateliers dans les locaux du 4e
- 2015 à 2019 **Spedidam** soutien à la création à la tournée et à l'enregistrement Avignon
- 2010 &11 **Réseau réussite scolaire**, soutien de l'école Aveyron : 2005-2014 *Métier poète ? Alchimie du paysage*
- 2009 **Région Rhône-Alpes**, Performance sur l'écriture sensorielle, septembre résidence Pérouges
- 2003 **Région de Basse-Normandie**, 2003 Créations dans le cadre de « la Main », Cerisy-la-salle « La Geste des Anonymes » Marie-Christine Escalier/ « Panier Bio », Molina, Chitrit, Belley
- 1999 **Conseil des arts du Canada** «Inter-arts », création « Poème pour... » LSQ, Braille et musique concrète
- Contrat de filière** » récompense au projet pour implication en Région Auvergne-Rhône-Alpes depuis 20 ans
- 1997 **Relations internationales Québec**, Charles V anthropologie médicale et Salon du livre, Paris